

678969-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Speed camera equipment – Miete einer semistationären Verkehrsüberwachungsanlage

OJ S 191/2026 02/10/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadtverwaltung Naumburg (Saale)

R-phost: vergabestelle@naumburg-stadt.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Miete einer semistationären Verkehrsüberwachungsanlage

Cur síos: Miete einer semistationären Verkehrsüberwachungsanlage für 48 Monate mit einer Option auf Verlängerung um 12 Monate

Aitheantóir an nós imeachta: 79b2bdba-889d-4fd4-9550-4d522a862413

Aitheantóir inmheánach: I.30-42/26

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34971000 Speed camera equipment

Aicmiú breise (cpv): 34223300 Trailers

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Stadt Naumburg (Saale) Markt 1

Baile: Naumburg

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Éilliú:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Dócmhainneacht:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Miete einer semistationären Verkehrsüberwachungsanlage

Cur síos: Bereitstellung einer semistationären Geschwindigkeitsüberwachungsanlage mit zwei gleichzeitig einsetzbaren Messeinheiten für die simultane Überwachung zweier Fahrtrichtungen. Die Anlage ist als Full-Service-Mietmodell anzubieten. Sämtliche in diesem Leistungsverzeichnis beschriebenen Betriebs-, Service-, Wartungs-, Eich-, Reparatur-, Datenübertragungs- und Versicherungsleistungen sind im Angebot zu berücksichtigen. Die angebotenen monatlichen Mietpreise sind über die jeweilige Vertragslaufzeit als Festpreise anzubieten. Weitere Kosten dürfen nur entstehen, soweit sie im Preisblatt ausdrücklich und abschließend ausgewiesen sind. Eine ordentliche Kündigung während der fest vereinbarten Laufzeit ist nicht vorgesehen. Gesetzliche und vertraglich festzulegende Sonderkündigungsrechte des Auftraggebers, insbesondere bei dauerhafter Nichterfüllung wesentlicher Mindestanforderungen, bleiben unberührt. 1.2 Lieferumfang 1 Kfz-Anhänger als Transportmittel und Schutzgehäuse der semistationären Anlage. Aufnahme und betriebsbereite Integration von 2 eichfähigen Messsystemen zur gleichzeitigen Überwachung von 2 Fahrtrichtungen, auch bei einer Aufstellung quer zur Fahrbahn, soweit dies zulassungs- und eichrechtlich zulässig ist. 2 vollständige Messeinheiten einschließlich Dokumentations-/Kameratechnik. 2 Blitzeinheiten, abgestimmt auf die Messeinheiten. 1 mobiles Bediengerät /Tablet einschließlich sämtlicher für Einrichtung, Bedienung und Kontrolle erforderlichen Software. Wiederaufladbare Batteriesysteme einschließlich Ladeeinrichtungen; die Auslegung muss einen autonomen Messbetrieb von mindestens 7 Tagen unter üblichen Einsatzbedingungen ermöglichen. Elektrohydraulisches Fahrwerk mit fernbedienbarer Rangier-/Absenkfunktion und Niveauausgleich. Stadt Naumburg (Saale) Seite 2 von 8 Einklappbare bzw. gesicherte Anhängerdeichsel, geeignete Schlosssicherung und Einrichtungen gegen unbefugtes Bewegen. Vandalismus- und Sabotageschutz, mindestens bestehend aus GPS-Ortung, Alarm-/Erschütterungserkennung, geeigneter Brand-/Feuerschutzeinrichtung und technischer Alarmierung. Mobilfunkrouter einschließlich aller zur

sicheren Datenfernübertragung erforderlichen Komponenten, SIM-/Datenvertrag, VPN-Tunnel und ausreichendem Datenvolumen für den uneingeschränkten Regelbetrieb. Zugang zu einem Service-/Fernüberwachungsportal für den Zustand der Anlage und die sichere Übertragung der Falldaten, soweit für den angebotenen Systembetrieb erforderlich. Sämtliche für einen rechtssicheren Betrieb erforderlichen Kabel, Adapter, Halterungen, Transport- und Sicherungselemente sowie Bedienungs- und Wartungsunterlagen.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34971000 Speed camera equipment

Aicmiú breise (cpv): 34223300 Trailers

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Vertragslaufzeit 48 Monate mit einer Option auf Verlängerung um weitere 12 Monate

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Stadt Naumburg (Saale) Markt 1

Baile: Naumburg

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/04/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/03/2032

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní fios go fóill

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Einreichung einer Liste von mindestens drei Jahren. Eine Referenz ist vergleichbar, wenn sie die Lieferung, Vermietung oder das Full-Service-Betreibermanagement von mobilen oder teilstationären

Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen (Messanhängern) für öffentlich-rechtliche Auftraggeber (Kommunen, Kreise, Polizei) zum Gegenstand hatte. Die Liste muss Angaben zum Auftragswert, Leistungszeitraum sowie einen Ansprechpartner beim Auftraggeber enthalten.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis, dass der Bieter über hinreichend qualifiziertes und vom Hersteller autorisiertes technisches Fachpersonal verfügt, um Wartungen, Eichbegleitungen und Entstörungen fristgerecht vorzunehmen. Insbesondere ist der Nachweis der Berechtigung zur Durchführung amtlicher Anwenderschulungen (Bedienerschulung mit Zertifikatserteilung) für das Personal des Auftraggebers vorzulegen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer bestehenden Versicherung bzw. Erklärung, dass eine solche mit Auftragserteilung abgeschlossen wird. Der Nachweis ist durch eine Bestätigung des Versicherers (nicht älter als 3 Monate) oder eine entsprechende Eigenerklärung zu erbringen.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung zu Insolvenzverfahren und Liquidation, Erklärung zur ordnungsgemäßen Erfüllung der Pflicht zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB (Bewerbererklärung EU) Vorlage der Eigenerklärung im Rahmen der Russland Sanktionen (bei Oberschwellenvergabe) Erklärung zum Nachunternehmereinsatz

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Nachweis ist vorläufig über das ausgefüllte Formblatt 124 oder die einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) zu erbringen (bzw. durch Eintragung im Präqualifizierungsverzeichnis). Die Vorlage des tatsächlichen Registerauszuges wird für Bieter in der engeren Wahl auf gesondertes Verlangen gem. Ziffer 3.2 des Formblattes 631 EU gefordert.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Nachweis ist vorläufig über das ausgefüllte Formblatt 124 oder die einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) zu erbringen (bzw. durch Eintragung im Präqualifizierungsverzeichnis). Die Vorlage des tatsächlichen Registerauszuges wird für Bieter in der engeren Wahl auf gesondertes Verlangen gem. Ziffer 3.2 des Formblattes 631 EU gefordert.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Zuschlagskriterium ist der niedrigste Preis.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-1a0f1ed0925-3eca6e16d0b304a7>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 02/11/2026 23:59:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 51 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unterlagen werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 03/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Ein Antrag auf Einleitung eines

Nachprüfungsverfahrens ist gem. § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, wenn Verstöße nicht rechtzeitig gerügt wurden oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Die Rügefristen für in der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbare Verstöße enden spätestens mit Ablauf der Angebots- bzw. Bewerbungsfrist.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadtverwaltung Naumburg (Saale)

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: 1. oder 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadtverwaltung Naumburg (Saale)

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Stadtverwaltung Naumburg (Saale)

Uimhir chlárúcháin: t:+49 3445 2730

Seoladh poist: Markt 1

Baile: Naumburg (Saale)

Cód poist: 06618

Foroinn tíre (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabestelle@naumburg-stadt.de

Teil.: +49 34452730

Seoladh idirlín: <https://www.naumburg.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Uimhir chlárúcháin: t:03455141536

Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Straße 2

Baile: Halle (Saale)

Cód poist: 06112

Foroinn tíre (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Tír: An Ghearmáin

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: 1. oder 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Uimhir chlárúcháin: t:03455141536

Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Str. 2

Baile: Halle (Saale)

Cód poist: 06112

Foroinn tíre (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Tír: An Ghearmáin

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 54a68532-a9ec-4c2a-8c95-9b481238dc93 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 01/10/2026 09:57:05 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 678969-2026
Uimhir eagráin IO S: 191/2026
Dáta foilsithe: 02/10/2026